

31994R2199

1994 9 10

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 236/2

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2199/94

1994 m. rugsėjo 9 d.

dėl galutinio antidempingo maito nustatymo už kai kurių magnetinių diskų (3,5 mikrodiskų), kurių kilmės šalys yra Honkongas ir Korėjos Respublika, importą ir laikino antidempingo maito galutinio surinkimo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1988 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2423/88 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina bei subsidijuoto importo iš Europos ekonominės bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup>, ypač jo 12 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą po konsultacijų su Patariamuoju komitetu vadovaujantis pirmiau minėtu Reglamentu,

kadangi:

## A. LAIKINOSIOS PRIEMONĖS

- (1) Vadovaudamasi Reglamentu (EB) Nr. 534/94 <sup>(2)</sup> (toliau – Laikinasis reglamentas), Komisija nustatė laikinąjį antidempingo maitą už kai kurių magnetinių diskų (toliau – 3,5" mikrodiskai), kurių kilmės šalys yra Honkongas ir Korėjos Respublika bei kurie klasifikuojami taikant KN kodą ex 8523 20 90, importą į Bendrijos nares. Vadovaujantis Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1340/94 <sup>(3)</sup>, šio maito taikymas buvo pratęstas ne ilgesniam kaip dviejų mėnesių laikotarpiui,

## B. TOLESNĖ PROCEDŪRA

- (2) Po laikino antidempingo maito nustatymo Honkongo Vyriausybei ir kitoms suinteresuotoms šalims jų prašymais buvo suteikta galimybė būti išklaustyti Komisijos aki-vaizdoje. Kai kurios iš šių suinteresuotų šalių taip pat raštu pateikė prašymus išklausti jų nuomonę dėl nustatytų faktų. Honkongo Vyriausybė pakartojo kai kuriuos savo teiginius, pareikštus įvairių tyrimo stadijų metu.
- (3) Po laikino antidempingo maito nustatymo vienas tyrimo metu nebendradarbiavęs importuotojas raštu pateikė Komisijai skundą.

<sup>(1)</sup> OL L 209, 1988 8 2, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 522/94 (OL L 66, 1994 3 10, p. 10).

<sup>(2)</sup> OL L 68, 1994 3 11, p. 5.

<sup>(3)</sup> OL L 146, 1994 6 11, p. 1.

- (4) Šalių prašymu jos buvo raštu informuotos apie esminius faktus ir svarstymus, kurių pagrindu buvo ketinta rekomenduoti nustatyti galutinius maitus ir galutinai surinkti sumas, užtikrintas laikinu maitu. Joms taip pat buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo kreiptis su atitinkamais prašymais po pirmiau minėtų faktų nustatymo.

- (5) Reikėtų pažymėti, kad skundą pateikęs Bendrijos gamintojas RPS *Rhône-Poulenc Systems*, paminėtas Laikinojo reglamento 4 konstatuojamosios dalies a punkte, dabar turėtų būti vadinamas RPS *Boeder International*.

- (6) Dėl duomenų gausos ir sudėtingumo tyrimas negalėjo būti užbaigtas per Reglamento (EEB) Nr. 2423/88 (toliau – Pagrindinis reglamentas) 7 straipsnio 9 dalies a punkte nustatytą laikotarpį.

- (7) Po antidempingo tyrimo dėl kai kurių magnetinių diskų (3,5" mikrodiskų), kurių kilmės šalys yra Japonija, Taivanas ir Kinijos Liaudies Respublika, importo (toliau – ankstesnis tyrimas), 1993 m. spalį Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2861/93 <sup>(4)</sup> buvo nustatyti galutiniai antidempingo maitai.

## C. APTARIAMAS PRODUKTAS IR PANAŠŪS PRODUKTAI

- (8) Atsižvelgiant į tai, kad nebuvo pateikta naujų faktų apie svarstomą prekę ir panašias prekes, patvirtinamos Laikinojo reglamento 8–12 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

## D. DEMPINGAS

## 1. Normalioji vertė

- (9) Siekiant padaryti galutinę išvadą, normalioji vertė buvo nustatyta naudojant tuos pačius metodus, kurie buvo taikomi nustatant preliminarų dempingo lygį, atsižvelgus į šalių pateiktus naujus faktus ir įrodymus.

<sup>(4)</sup> OL L 262, 1993 10 21, p. 4.

- (10) Po Laikinojo reglamento paskelbimo du Honkongo gamintojai ir Honkongo Vyriausybė pareiškė, kad net jei panašių produktų pardavimų kiekis vidaus rinkoje buvo nepakankamas tinkamam palyginamosios kainos nustatymui, pardavimo, bendrųjų ir administravimo sąnaudų suma, naudojama nustatant normaliąją vertę, turėjo būti paremta suinteresuotų įmonių, įskaitant ir susijusių su eksportu, o ne kito Honkongo gamintojo, pardavimo, bendrosiomis ir administravimo sąnaudomis. Honkongo valdžios institucijos taip pat abejojo, ar nustatant normaliąją vertę naudota pelno norma buvo pagrįsta.

Buvo neįmanoma vadovautis Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalies b punkto ii papunkčio reikalavimu, kuris numato, kad pardavimo, bendrosios ir administravimo sąnaudos turi būti susijusios su vidaus pardavimais, o ne su eksportu.

Tyrimas parodė, kad Laikinajame reglamente paminėto vietinio gamintojo pardavimo, bendrosios ir administravimo sąnaudos buvo susijusios su pardavimais tame pačiame verslo sektoriuje. Atsižvelgiant į tai, šios sąnaudos buvo naudojamos siekiant nustatyti kitų Honkongo gamintojų produktų normaliąsias vertes.

Reikėtų pažymėti, kad skundą pateikęs subjekto nurodyta 10 % pelno norma buvo mažesnė nei pelnas, kurį gavo Honkongo rinkoje aptariamiems produktams prekiaujančias vienintelis gamintojas, nors produktų kiekiai ir nebuvo dideli.

- (11) Korėjos gamintojas teigė, kad normalioji vertė turėtų būti patikslinta atsižvelgiant į tai, kad kai kuriems pirkėjams tam tikri produktai buvo įteikti kaip reklaminiai, kurių vertė išskaičiuotina iš aptariamo produkto vidaus kainos kaip atitinkama nuolaida.

Atsižvelgiant į tai, kad aptariami produktai nebuvo 3,5" mikrodiskai ir nebuvo įrodymų, kad ne reklamos tikslams skirtų aptariamų produktų kaina būtų buvusi kitokia, patirtos sąnaudos turėtų būti laikomos reklamos sąnaudomis, o ne atitinkamomis nuolaidomis.

Dėl to, vadovaujantis Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalies a punktu, prašomas patikslinimas yra neleistinas.

- (12) Atsižvelgiant į šias aplinkybes, tvirtinamos Laikinojo reglamento 13 ir 14 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

## 2. Eksporto kaina

- (13) Vienas Honkongo gamintojas savo produktus į Bendriją parduodavo per savo pagrindinę įmonę Japonijoje. Šiame

etape, nesant pakankamai duomenų apie į Bendriją eksportuotų produktų kainą, nustatytą pagrindinės įmonės, Komisijos manymu, eksporto kaina turėtų būti nustatyta remiantis ta produktų kaina, kurią gamintojas siūlė savo pagrindinei įmonei.

Po laikinojo muto nustatymo aptariamas gamintojas pateikė įrodymus apie produktų kainas, kurias jo pagrindinė įmonė taikė šiuos produktus eksportuodama į Bendriją.

Atitinkamai buvo pakoreguota eksporto kaina.

- (14) Naujų įrodymų dėl eksporto kainos nebuvo pateikta. Dėl to patvirtinamos Laikinojo reglamento pateiktos išvados.

## 3. Palyginimas

- (15) Remdamasis tuo, kad didžioji jo eksportuotų produktų dalis buvo skirta OEM (*Original Equipment Manufacturer*) pirkėjui, vienas Honkongo gamintojas teigė, kad tokių produktų pardavimai negali būti lyginami su vidaus pardavimais, parduodant produktus su gamintojo firminiu vardu, nes OEM pardavimų atveju kainos būna žemesnės dėl mažesnių pardavimo, bendrųjų ir administravimo sąnaudų bei pelno.

Po to, kai buvo ištirti bendradarbiauti linkusių Honkongo gamintojų vidaus pardavimai, Komisija padarė išvadą, kad kainos nepriklausė nuo pardavimo kanalų. Buvo neįmanoma nustatyti kokius nors kainų struktūrinius ypatumus, susijusius su OEM pardavimais, todėl prašomas patikslinimas yra neleistinas.

## 4. Dempingo skirtumai

- (16) Remiantis patikslinimais, padarytais apskaičiuojant normaliąją vertę ir eksporto kainą, Komisijos apskaičiuoti galutiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF vertės procentiniu dydžiu, nustatyti vadovaujantis 1980 m. gegužės 28 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1224/80 dėl muitinio prekių įvertinimo <sup>(1)</sup> nuostatomis, ir taikomi suinteresuotoms įmonėms, yra tokie:

Honkongas:

– Jackin Magnetic Co. Ltd:	7,2 %
– Plantron (HK) Ltd:	6,7 %
– Technosource Industrial Ltd	13,3 %

<sup>(1)</sup> OL L 134, 1980 5 31, p. 1.

Reikėtų pažymėti, kad nuo 1994 m. I ketvirčio *Swire Magnetic Holdings Limited* nustojo gaminti 3,5" mikrodiskus ir jais prekiauti. Dėl to šiam gamintojui nereikėjo nustatyti atskiro dempingo skirtumo.

*Korėjos Respublika:*

– SKC: 8,1 %.

- (17) Honkongo valdžios institucijos pareiškė, kad bendradarbiauti nelinkusiems Honkongo gamintojams turėtų būti taikomas didžiausias dempingo skirtumas, nustatytas tiems Honkongo gamintojams, kurie bendradarbiavo tyrimo metu.

Komisija išanalizavo šį pareiškimą ir dar kartą patvirtino savo išvadas, pateiktas Laikinojo reglamento 23 konstatuojamojoje dalyje, kad, atsižvelgiant į Honkongo gamintojų bendradarbiavimo lygį, toks sprendimas būtų neracionalus, nes šiems bendradarbiauti linkusiems gamintojams taikomas dempingo skirtumas negali būti tinkamas pagrindas vertinant didelius produktų kiekius importavusių, bendradarbiauti nelinkusių eksportuotojų produktų importo dempingo kaina lygį.

Tačiau, remdamasi skundą pateikusių subjektų tvirtinimu, Komisija patikslino dempingo skirtumus, taikomus bendradarbiauti nelinkusiems Honkongo gamintojams, kad šie atitiktų į Bendriją eksportuojamų produktų skirtingoms kategorijoms taikomus svertinius skirtumų vidurkius.

Atsižvelgiant į tai, tvirtinamos pirmiau minėtos išvados bei laikinojo reglamento 22 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados dėl bendradarbiauti nelinkusių gamintojų iš Korėjos Respublikos. Šiame tyrime dalyvaujančių šalių gamintojams, nelinkusiems bendradarbiauti, nustatomi tokie dempingo skirtumai:

– Honkongas: 27,4 %,

– Korėjos Respublika: 8,1 %.

#### E. BENDRIJOS PRAMONĖ

- (18) Naujų faktų dėl Bendrijos pramonės apibrėžimo nebuvo pateikta. Dėl to tvirtinamos išvados, pateiktos Laikinojo reglamento 24–29 konstatuojamosiose dalyse.

#### F. ŽALA

##### 1. Importo dempingo kaina padarinių mastas

- (19) Atsižvelgiant į tai, kad naujų faktų dėl išvadų, pateiktų Laikinojo reglamento 30–34 konstatuojamosiose dalyse, nebuvo pateikta, šios išvados yra patvirtinamos.

##### 2. Suvartojimas Bendrijoje, produktų importo dempingo kaina apimtys ir rinkos dalis

- (20) Atsižvelgiant į tai, kad nebuvo pateikta jokių pastabų, tvirtinamos Laikinojo reglamento 30–34 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

##### 3. Produktų, importuojamų dempingo sąlygomis, kaina

- (21) Atsižvelgiant į tai, kad nebuvo pateikta jokių pastabų, tvirtinamos Laikinojo reglamento 37 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados.

#### 4. Bendrijos pramonės padėtis

- (22) Korėjos gamintojas ir Honkongo valdžios institucijos abejojo Komisijos nuomone, pateikta laikinojo reglamento 39 konstatuojamojoje dalyje, remdamiesi tuo, kad Bendrijos pramonės turimos rinkos dalies padidėjimas 2,5 % nuo 1989 m. iki tiriamojo laikotarpio leidžia padaryti išvadą, kad Bendrijos pramonė iš esmės, pasiekė geresnius rezultatus negu vidutinis rinkos dalyvis.

Tiesa, kad Bendrijos pramonės pardavimai absoliučiai išaugo ir jos turima ribota rinkos dalis padidėjo nuo 9,8 % 1989 m. iki 12,3 % tiriamuoju laikotarpiu. Tačiau tai nemenkina fakto, kad atitinkami Bendrijos pramonės rezultatai galėtų būti tinkamai įvertinti tik atsižvelgus į rinkoje vyraujančias aplinkybes. Ideali rinka būtų rinka be iškraipymų, tačiau akivaizdu, kad tiriamuoju laikotarpiu to nebuvo. Šio ir ankstesnio tyrimo metu produktų importas dempingo kaina iš suinteresuotų šalių neleido santykinai jaunai pramonei užsitikrinti tokią rinkos dalį, kurią ji pagrįstai galėjo užimti tuo metu, kai suvartojimas sparčiai augo.

Dėl to tvirtinamos Laikinojo reglamento 38, 39 ir 42 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

#### G. PRIEŽASTINIS RYŠYS

- (23) Naujų faktų dėl priežastinio ryšio nebuvo pateikta. Dėl to tvirtinamos išvados, pateiktos Laikinojo reglamento 44–50 konstatuojamosiose dalyse.

#### H. BENDRIJOS INTERESAI

- (24) Naujų faktų dėl Bendrijos interesų nebuvo pateikta.

Tačiau nepaisydama to, kad iš galutinių 3,5" mikrodiskų vartotojų tyrimo metu nebuvo gauta jokių skundų, Komisija, remdamasi jai prieinama informacija, pamėgino nustatyti kiek galima tiksliau, ar antidempingo muitų nustatymas padarytų vartotojams tokią įtaką, kuri neleistų užtikrinti sąžiningos ir neiškreiptos prekybos sąlygų.

Atsižvelgiant į tai, kad šiuo tyrimu vartotojai visiškai nesidomėjo, toliau pateiktose pastabose remtasi bendraisiais informacijos šaltiniais apie pokyčius Bendrijos ir pasaulio rinkose, kuriose prekiaujama 3,5" mikrodiskais.

Pasauliniu mastu šių produktų poreikis ir toliau auga, tačiau, atsižvelgiant į didėjančią laiko tarpą tarp naujų paketų išleidimo (dabar didesnis paketas pasirodo maždaug kas trejus metus), lėtesnis programinės įrangos dauginimo verslo augimas neigiamai veikia augimo tempus. Tikėtina, kad poreikis mažės, kai bus imtasi kurti alternatyvias duomenų saugojimo sistemas.

Pasauliniu mastu susiduriama su gamybos pajėgumų pertekliumi, lėmusiu nuolatinį kainų kritimą 1993 m. ir pirmaisiais 1994 m. mėnesiais.

Aišku, Bendrijos rinka nėra apsaugota nuo disbalanso tarp visuotinio poreikio ir pasiūlos. Kainos Bendrijoje ir toliau krito, ir, atsižvelgiant į konkurenciją tiek pasaulinėje rinkoje, tiek Bendrijos rinkoje, nėra pagrindo manyti, kad antidempingo muitų nustatymas po šio tyrimo neigiamai paveiks vartotojų interesus.

Kitas veiksnys, galintis sumažinti bet kokią kainų kilimo galimybę po galutinių muitų nustatymo, yra tai, kad Bendrija ir toliau priklausys nuo produktų importo, nes nepaisant to, kad Bendrijos pramonės gamybos pajėgumai pastaruoju metu išaugo, bendri Bendrijos gamybos pajėgumai gali patenkinti tik maždaug 70 % Bendrijos poreikių.

Dėl to darytina išvada, kad 3,5" mikrodiskų vartotojai Bendrijoje neturėtų susidurti su dideliais neigiamais padariniais po antidempingo muto nustatymo, ypač su nepagrįstu kainų išaugimu.

Atsižvelgiant į šias aplinkybes, tvirtinamos Laikinojo reglamento 51–56 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

#### I. MUITAS

(25) Nebuvo gauta jokių pastabų dėl Komisijos patvirtintų taikytinų muto tarifų nustatymo metodų, reglamentuotų Laikinojo reglamento 57–60 konstatuojamosiose dalyse.

Atsižvelgiant į tai, šiose dalyse pateiktos išvados yra tvirtinamos, o kadangi nustatyta žemutinė žalos riba yra didesnė negu galutinai nustatyti dempingo skirtumai, nustatytos priemonės turėtų būti taikomos šių dempingo skirtumų atžvilgiu.

#### J. LAIKINOJO ANTIDEMPINGO MUTO SURINKIMAS

(26) Atsižvelgiant į nustatytus dempingo skirtumus, į Bendrijos pramonei padarytą žalą ir į jos pavojingą finansinę padėtį, manoma, kad svarbu, jog iš visų įmonių būtų galutinai surinktos galutinės muto sumos, užtikrintos laikinuoju antidempingo muto. Jeigu laikinasis mutas yra didesnis negu galutinai nustatytas muto tarifas, surenkama suma neturėtų viršyti galutinio antidempingo muto dydžio,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

1. Šiuo straipsniu Honkongo ir Korėjos Respublikos kilmės 3,5" mikrodiskų, naudojamų įrašyti ir laikyti užkoduotą skaitmeninę elektroninę informaciją, klasifikuojamų taikant KN kodą ex 8523 20 90 (*Taric kodas: 8523 20 90\*10*), importui nustatomas galutinis antidempingo mutas.

2. Nustatomo muto, taikomo grynai, laisvai Bendrijos pasienyje kainai, tarifo dydis iki produktų įforminimo muitinėje yra:

a) 27,4 % Honkongo kilmės produktams, nurodytiems 1 dalyje (papildomas *Taric kodas: 8772*), išskyrus importuojamus produktus, gaminamus toliau išvardytų įmonių bei taikant toliau nurodytus muto tarifus:

— *Jackin Magnetic Co. Ltd:* 7,2 % (papildomas *Taric kodas: 8775*),

— *Plantron (HK) Ltd:* 6,7 % (papildomas *Taric kodas: 8776*),

— *Technosource Industrial Ltd* 13,3 % (papildomas *Taric kodas: 8778*);

b) 8,1 % Korėjos Respublikos kilmės produktams, nurodytiems 1 dalyje.

3. Pirmiau minėtam muitui taikomos nuostatos, galiojančios maito mokesčiams.

*2 straipsnis*

1. Sumos, užtikrintos laikinuoju maitu, nustatytu 3,5" mikrodis-kams vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 534/94, galutinai suren-kamos. Jeigu laikinasis maitas yra didesnis negu galutinai nustatytas maito tarifas, surenkama suma neturėtų viršyti galuti-nio antidempingo maito dydžio.

2. Jeigu užtikrintos sumos yra didesnės už galutinio maito tarifą, perviršis gražinamas.

*3 straipsnis*

Šis Reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje.

Šis Reglamentas privalomas visas ir yra tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1994 m. rugsėjo 9 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

Th. WAIGEL

---